

ベトナム語の辞書

学生用の標準的なベトナム語の辞書として以下のようなものがある。

1. 越日辞典

『[越日小辞典](#)』竹内与之助編、大学書林、1986.

見出し語約 25,000 語。漢越語（ベトナム語のなかの漢字語）には相当する漢字が併記してあるので理解しやすい。小辞典であるため用例が少ない。

2. 日越辞典

『[日越小辞典](#)』竹内与之助・他編、大学書林、1985. ([第4版、1996.](#))

見出し語約 10,000 語。ベトナム語の作文などに役立つように編んであるが、これも小辞典であるため、用例が少ない。

※ 上のふたつの辞典を合わせた合本辞典も出されている。

『[越日日越合本辞典](#)』竹内与之助編、大学書林、1990.

3. ベトナム語中国語辞典

(1) 『[越漢辞典](#)』何成・朱福丹・他編、商務印書館、北京、1997.

見出し語には、通常の単語の他に成語、諺なども含め、約 65,000 語が収録されている。[1960年に北京で初版](#)が出されたが、その再版である。歴史、政治、経済など、漢越語が多用されているテキスト、書物を読む際に役立つ。一部、現代中国語の簡体文字が使用されているため、慣れないとやや使いにくい。これとほぼ同じ内容の辞典に以下のものがある。

(2) 『[最新越漢辞典](#)』新華書局編集部編、越南新華書局、サイゴン、1961.

この辞典には繁体字が使用されているが、使いにくさはほとんどない。

4. ベトナム語英語辞典

Từ Điển Việt – Anh (Vietnamese-English Dictionary), ダン・チャン・リエウ、レー・カー・ケー、ファム・ズイ・チョン編、ホーチミン市出版社、1997.

見出し語約 26,000 語。1987年にハノイで出された[初版](#)の改訂増補版。

5. ベトナム語辞典

TỪ ĐIỂN TIẾNG VIỆT, 言語学院、ハノイ製版、ダナン出版社、2010.

見出し語約 4 万語。この辞典は、1988年にハノイで初版が出されて以来、今日まで[多くの版](#)を重ねてきている。他にもベトナム語辞典は何種類かあるが、取りあえず、この 1 冊があれば十分。ベトナム語初級・中級を終えた学生には積極的な使用を勧めたい。

(2011年2月現在。記：川口)